پريپوزېشنونه

مختړي يا مخځاينيوي او

پسې ځاينيوي

ليکونکی:

ډاکتر ماخان (ميرې) شينوارى

2018

Ketabton.com

جرمني د بن ښار

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

تاب د سخن مې پاتې نه دی نور لیکلی نه شم
د يو ناتوانه اسويلي غوندې په خوله پاتې يم،،

حمزه بابا

سريزه:

له هرڅه لومړی مشوره: که هرڅوک یا ښه يې هر پښتون غواړي څه زده کړي اوڅه ورزده کړي، که دا پښتو ژبه هم وي، باید د يوې وتلې دباندنی ژبې څخه د همدې موخو له پاره ګټه واخلي، يعنې يوه د وتلو ژيوڅخه باید زده کړي.

په پوهنه اوپوهنيزوڅه ليکلو کې زما د مرستې ژبه الماني ده، دا په دې مانا چې د ليکلو له پاره مې وتونژبه (ترې ژباړې ژبه) الماني اوموخه-ژبه(پرې ژباړې ژبه) پښتوده. دا هم بايدووايم، چې د الماني ګرامرد پښتو د ګرامرسره لږ سرلګوي او په ډېرڅه کې سره ورته-والی لري.

ژبه مو له جنجاله ډکه ده، ځکه چې نوې د پوهنې سره بلديږي، نو هراړخيزې ستونځې د بيلا بيلو مسلکي کسانو (په) منځ کې را منځ ته کوي. زموږ ژبې يواځې په ادبياتو کې دا سې دليدلو وده کړې، هغه هم د يوڅه په لبکلو کې، خو د ژبې ليکندود اوليکنډول سره هلته هم ستونځې شته. په نورو بيلابيلو مسلکونوکې لا همداس ده چې ده.

يوه د مخه يادونه: يو څه چې له بلې ژبې پښتو ته را اوړې يا د پښتود سمون له پاره يې بيلګې راوړو، دا په دې مانا نه ده، چې دا د بلې ژبې انډول دې زموږد ژبې يانې پښتو له پاره باورونه لري.

دا به نوره هم ښه داسې ووايو، چې له نوروژبو څخه په ګټه اخستنه پښتو غنې کوو(هراړخيزه) اود نوروژبو د ويونو(لغاتو) له پاره دپښتو انډول ځان ته جوتوو.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

دا چې زموږژبه دودې لرې پاتې شوې، نود ژبپوهنيزو ستونځو د هوارولويا اوبيونې له پاره بيا د نورو پر مختللوژبوڅخه مرسته رانيولی شو يا اړين يو چې له نورو ژبو مرسته راونيسو.

ګرانو لوستونکو!

ما دا ليکنې لږغزولې، موخه لنډه هم روښانه کيده، خو زه په دې اند يم، چې غزونه به تاوان ونه لري، يواځې ستاسو سره سينه غواړي.

ما زيات وخت د پ (پرېپوزېشن) لپاره ليکلې، چې دامې له انګرېزي يا الماني څخه را ژباړلې، نو دې ته څه اړتيا شته، دا خو همداسې لرو. زموږځنې ليکوالان په دې ټينګارکوي، چې يوڅه له بلې ژبې ناسم رانيول کيږي، خو زه غواړم په ګوته کړم، چې همدا پخپله وليکې او که له بلې ژبې مرسته وغواړې همدا يوشی ترې لاسته راځي. دا دا مانا نه لري، چې ته له بلې ژبې يوڅه رانيسې، دا دا مانا لري، چې ته د هغې بلې ژبې انډول په پښتو را اخلې اوپه پښتو کې يې لرې هم

د بيلګې په توګه:که ته د عربي کرهٔ را واخلې او د الماني (انګرېزي هم) بال، نو د دواړو انډول په پښتو کې غونډوسکه ده. موږغونډوسکه لرو، خو په پوهنه يا ښه يې ځمککچپوهنه(هندسه) کې ورته کرهٔ وايو اودا غونډوسکه راته پردۍ اوبې ځايه برېښي. که ووايم، چې موږ تراوسه په دې نه پوهيدو، چې ګوندې کرهٔ به عرب غونډوسکې ته وايي، له رښتيا به لرې نه وي.

په دې پيل کې تکرار شته، خو په پوره بخښنه سره لنډونه مې داسې لږ له توانه هم نه ده پوره.

اړيينه يادونه: په زياتوژبو کې پ د نوم او...څخه د مخهراځي،ځکه ورته پرېپوزېشن وايي، خوپه پښتوکې دا زيات يې بيا د نوم او...څخه وروسته راځي، لکه له، تر د مخه راځي اوسره،څنګ،منځ کې زيات يې وروسته اوهمداسې نور بيا وروسته راځي.دې ته په پاموي، زه اوس په خواشينۍسره بايد ووايم، چې دبوختيدوتوان نه لرم،هغه تاسوګران لوستونکي پرې پوره باورکولی شئ.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

د ژبو پیدا ښښت، چې غبرګې پیدا شوي:

د ژبوپیداښښت:

زه ژبپوه نه یم، خوداسې په اند یم - په دې هکله مې په ن ج کې هم د پوهیدلو هلې ځلې وکړېچې، خو اند مې همدا پاتې شو-، چې په ژبه پوه یم او دا اند تاسو سره ګډوم:

د پیداښښت څخه ټولې ژبې یو د بل سره غبرګې دي. که په انګریزي کې until ولرو، نو د پښتو انډول یې ،، تر،، دئ. که موږوغواړو په ،، تر ،، ښه وپوهیږو اود کارونې ځای یې راته ښه څرګند شي، نو د انډول لکه until یا د الماني bis د کتنې څخه ګټه اخستلی شو. دوی په خپلوژبوکې ډېر کار کړی اوهر څه یې څو لسواره څیړلي. څنګه چې د یوه څه، وخت یا ځای پای په ګوته کوي، په همدې ډول ،، تر،، هم، چې دا یې یوائې او یوائې د کارونې ځای دئ او بس. همداسې دا ،، تر،، باید د ،، له،، او همداسې د نورو ځایناستی نه شي.

یو څه چې پیلیږي، د هغه له پاره ،، له ،، راځي او یوڅه چې پای په ګوته کوي، د هغې له پاره ،، تر ،، راځي، یود بل ځای ناستی باید نه شي.

بیا یې تکرار.

دا د نړۍ ژبې چې منځ ته راغلي یو د بل سره غبرګې - په همغه وخت یا یوپه بل پسې - د همغو یا ورته ستونځو په هکله منځ ته راغلي، یعنې د ژبو په منځ کې یو غبرګون یعنې موازیت Parallelity شتون لري.

په هره ژبه کې د هغې بلې ژبې د وی(لغات) لپاره انډول یا برابر او که غواړئ معادل وی یا لغات شتون لري او که نه نو انډول یې یا د بلې ژبې رانیسې او یا یې په خپله ژبه کې په مناسب ډول ورته دا انډول پیداکوي.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

که یو وی (لغات) ورځنی نه وي یعنې کورنی شوی نه وي او غواړو پښتو یې ورته پیدا کړو، نو د نورو زده او پرمخ تللو ژبو څخه په همغه موخه یا برابر دا په پښتو کوو.

لکه د بیلګې په توګه زموږ د کار مسؤولو لیکوالانو د عربي ،،مایع،، په اوبلن ژباړې یا مایع یې اوبلن بلله، چې دا ژبې سره تیری دی اوله مسلک سره خوهیڅ بلدتیا نه شته. په هیواد کې یې واورې هم شته او په دې هم پوهیږي، چې د شیانودا ټولګی بهیږي او دوي یې د خپلې ناتوانی سره اوبلن بولي. دا نور د اوبلن لیکنه کې روښانه دی.

په دې لاندې څیړنه کې ځان داسې لږد ګرانولوستونکود جنجال سره مخامخ کوم، چې اړیین راته بریښي. (مخ له مخه دې راته بخښنه وي.).

که یو څه دې له بلې ژبې څخه رانیولي وی موخه ناسمه شوه، نو وی، خوي اوکه نوم وي نو هم بیا ناسم دی. د بیلګې په توګه، که موږ مو په هیواد کې لا تراوسه (پورې) شفاخانه یا بیمارستان یا د الماني Krankenhaus نه لرودی یا تراوسه نه وی نومولی، نو د دې لپاره به موږ هم په پښتو کې د ژبې په بنسټ او سم اندیز اړونده نوم لرودی یا ورکولی، دا چې دا د ناروغانو ځای دی، نو موږ به دا ناروغتون بللی وی. یا دا چې دا د شفا ځای دی، کیدی شي رغنتون مو هم بللی وی.

دا نومونې موږ له دې د باندنی ژبو څخه نه رانیسو، بلکه دا زموږ په ژبه کې همداسې دي یعنې ناروغ لرو او د ناروغ لپاره باید ځای ولرو، چې دا به ناروغتون شوی وی،. زموږ مشرانو دا په هغه وخت کې دا د روغانو ځای نومولی. دې ته دې پام وي، چې په ولس کې مو په پیداښتي یا طبیعي ډول داسې نومونې نه شته. که دا زموږ د پوهانو کار نه وي او په ولس کې منځ ته راغلی وی، نو باور وکړي، چې دا به د ناروغانو ځای یا ناروغتون او یا رغنتون بلل شوی وی، خو دا زموږ د لیک لوست خاوندانو د شفاخانې او بیمارستان په ځای نا سم لیکلی یا راوړي.

داسې څه، چې نا سم ونومول شي، نو بیایې سمه ونه ډېر زور غواړي. له دې امله باید وڅیړو، چې هغه څه هغسې ونوموو، چې څنګه دي یعنې د نوم څخه موخه یا شی باید روښانه جوت شي یا نوره هم ښه نوم باید له خوي څخه روښانه وي.

یوه بله بیلګه: زه چې د کورنیوچاروو زارت کله کله خبروکې وایم،نوزه ورته تلد،،دننیوچارووزارت،،وایماودا ځکهچېد کورنیوچارووزارتد کورنیوچارودندهباید په

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

غاړه ولري اود ،، ننيوچاروزارت،، د دننيوچارو دنده په غاړه لري. زه نهپوهيږم،چېموږد کورنيوچاروزارت څه بولو؟

بيا وايم: پښتانه چې څه ژبې ته را ننباسي بايد دليل يې راوړي. د کومې ژبې په پښتو کې راننوتي څه چې په پښتو کوو، نو په هغه پردۍ ژبه هم بايد پوه وو او بيا لږ تر لږه په هغه وي(لغات) موخه باندې هم له هره اړخه بايد وپوهيږو.

داسې کيدی شي، چې يو څه يا يو شی يوه ځای کې وی په يوه بل ځای کې نه وي، ځکه چې هلته به يا دا ستونځې نه وي او يا دا د شيانو څرګنديدنې، نو بيا د بل ځای نوم بايد وکاروو.

کيدی شي، چې يو څه په بيلو بيلو ځايونو کې په بل نوم نومول شوي وي، چې دواړه يې سم دي او دا په ټولو ژبو کې داسې شته.

بله بيلګې

د دننيو چارو وزارت ته د کورنيو چاروزارت وايو، چې ناسم دئ.

بله بيلګه:

له سلو ديرش له پاره اوس زموږ ژورنالستان په ډېر ناسم ډول دېرش سلنه کاروي، چې د ژبې تخريب دئ. دې ته تل دېرش سلمه ويل شوی او همداسې يې ژبنۍ او شميرپوهنيزه بلل هم دي، ولې نو دا د نږدې شلوکالو راپه دې خوا سلنه شوي؟ اونورو هم په همدې ناسم ډول خپله کړې؟

دا په خپل اړوندځای کې روښانه شوي.

بله بيلګه يې: د ستاندار يا معيار لپاره په پښتوکې نوم نه لرو، نو موږ ورته بيا په پښتو کې نامناسب انډول ګورو، چې په ربښتيا کې بل څه دئ(په بل ځای کې خبرې پرې شوي.

پرېپوزېشنونه(ګومان مې دئ، چې موږمختړي... نومولي،خو په ختّه کې مخ ته دي، چې د مهال، ځای او يو څه مخ ته يا څنې شا ته(؟) راځي.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

ایا د پ له پاره د نوروژبو څخه ګټه اخستل کیدی شي؟

هرومرو. ګورو، چې په هره ژبه کې د بلې ژبې اندول پ شته کیدی شي، چې په یوه ژبه کې زیات وي، خوبیا د هغوزیاتو ځو له پاره په بله ژبه کې یوپ شتون ولري، لکه د الماني aus;ab ; von،... له پاره په پښتو کې یو پ شتون لرې اوهغه ،،له،، دی، خو دا کومه ستونځه نه ده.

یادونه: باوروکړی، چې دا ټول کارما د ،، تر ،، په خپلوپولوکې د رابندولو له امله وکه، چې یواځې او یواځې د مهال،ځای او ...پاي په ګوته کولوله پاره راځي اونوریې هر ځای کې راوړل ناسم دي اود ژبې د ټولولاروسره مخامخ.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

Prepositions

مختړي(؟) نسبتي ويونه يا (و) ته ويونه

د پرېپوزيشن لاندې چې څه د پوهيدلودي

مخځانيوي اوپسې ځاينيوي

ياودنه: پرېپوزېشن - لکه د نوم څخه يې چې روښانه ده- مخځاينيوي ته وايي،چې په زياتوهندو و اروپايي ژبوکې همداسي ده،خوپه پښتوکي دا د مځځاينيوي سره غبرګ يې ډېر پيسيځاينيوي دي.زه دا له دېامله مخځانيوي اوپسي ځاينيوي بولم يا مختاړياوروستاړي.

هغه ويونه، چې نور ويونه يو د بل سره اړيکوکې راولي اويو ټاکلی(ځايز، وختيز اوداسې نور، بې له بدلون) نسبت ورکوي، نسبتوي د بيلګې په توګه په، باندې، ورسره، له پاره،، له امله، ته.

پرېپوزيځيون(له لاتين څخه، چې ما له الماني رانيولې، مخ ته ځای نيوی يا همغه مختړی او يا نسبتي وی او يا و.. ته) د ښوونځي ګرامر کې اړيک وی يا مخ ته وی هم بلل کيږي اوګرامري ادبياتو کې ځای ويونه يا حالت زياتوونې برخي بلل کيږي د ويونو ډولونه دي، چې يو بند – يا تړلی ټولګی جوړوي چې منځ پانګ ويونو او ګرامري ويونو په نخښه- ونو ته ورننوتي.

يادونه: دا د نوروژبواغيزدی، چې د پ څخه غږيږم،زموږ پښتوژبه کې دا مخ ته ځای نيوي په ختِه کې پسې يا وروسته ځای نيوي دي.

نور زيات يې د غزولو توان نه لرم.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

دا لاندې یو پوره لیکنه چې ګرانولوستونکوته وړاندې کوم، زماډېره ښه راغله.

یادونه: وتونزبه الماني او موخه ژبې انګرېزي او پښتو دي

یادونه ۲ : پ په ځنو ژبوکې زیات او په نوروکې بیا د څو پ له پاره یو پ په موخه ژبه کې شته وي، خوانډول سره لري، یعنې په ژباړه یا د بلې ژبې څخه په ګټه اخستنه کې ستونځې نه پیښیږي.

که څوک دا له انګلیسي پښتو کړي کیدی شي څه بدلون په کې راشي، خو موخه همهغه ده.

د یوه پښتون او نه ژبپوه له پاره او هم د ژبپوه له پاره فکر کوم دا یوډېر اړخیزه اوپیچلې د خبرو موصوع ده، خو زه به وهڅیږم، چې هغه اړیین څه له تاسوشره شریک کړم یا هغه څه چې ماته اړیین برېښي اود تونه مې پوره دي.

دا وس یې چې له تاسوسره شریکوم، د الماني سره د انګرېزي پ پرتله شوي یا د الماني پ په اندګرېزي اړول شوې،چې زه یې په پښتو اړوم، چې ناسمونونه به په کې وي،خوهغه به ستاسوپه مرته سم کړو.

زه ـ په خواشینۍ باید ووایم- تراوسه نه پوهیدم، چې دا د پ لمن به دومره غزېدلې وي، زما پرابلم یواځې دا ،، تر،،وو،چې ټولواک شوی، خو دا لیکنه راته ښه وبرېښیده اودا دۍ ستاسومخ ته یې ږدم.

پرېپوزېښن د غوښتني حالت سره سم یا د مانا سره سم ټولګیزاو ډلیزکیږي

د ِغوښتون حالت ټولګیزول

پرېپوزیښن د نومیناتیوسره: prepositions with the nominative

...و. ته (als (= than

یادونه:دا پورته ..و...ته ما د دوه شیانود پرتلې له پاره لیکلی لکه ب و پ ته یا ب نسبت و پ ته.دلته ما دا اړین ونه ګڼل چې نسبت دې ورسره ولیکم او زه په دې اند یم،چې دا ب و پ ته بسیا کوي او د عربي نسبت پوره کوي.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

prepositions with the dative پرپیوزیشنونه د داتیوسره

ab (= from له) , außer (= other than پرته) , aus (= out وتلی) , bei (= by ورسره) , gegenüber (= opposite مخامخ) , mit (= withسره ... (د)) , nach (= after پسې) ,seit (= since له (د وخت پیل)) , von (= from (څخه)... له) , zu (= to ته (و))

prepositions with the accusative پرپیوزیشن د اکوزاتیوسره

bis (= تر until) , durch (= ترڅ through) , für (=له پاره for) ,

um (= شاوخوا around) , gegen (= مخامخagainst) ,

ohne (= without بې) , entlang (=اوږدوالي along)

یادونه: دلته ،، تر،، ګوره تړولواک نه دئ او همدا یو ځای لري او بس.

prepositions with dative or accusative

an (= on په) , auf (= on باندې (په)) , in (= in کې (په)) ,

über (= overد پاسه) , unter (= under لاندې) ,

vor (= in front of مخ ته) , hinter (= behindوروسته) ,

zwischen (= between(کې) منځ) , neben (= next to (کې) څنګ)

prepositions with the genitive

wegen (= due to امله (له)) , während (= while/during (کې) ترڅ) , infolge (= as a result پسې) , statt (= insteadپه ځای) ,

trotz (= despite (له دې) سره)

Classification by meaning

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

د مانا سره تړلګيزول

Prepositions of place د ځای پرېپوزېشن

prepositions with dative or accusative

پرېپوزيشن له داتيو او اکوزاتيو سره

an

on

په (باندې)

am (an + dem) Hauptplatz

on the main square

په ميدان (باندې)

in

in

(په).. کې

in der Straßenbahn

on the tram

(په) کوڅه ګاډي کې

auf

on

(په) باندې

auf dem Spielplatz

in the playground

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

په لوبځای (کې؟)

auf dem Schloßberg

on the castle hill

(پر) غره- ماڼۍ باندې

über

over

د پاسه

über der Stadt

over the city

-(د)..ښار د پاسه

unter

under

کښته(لاندې)

unter dem Schloßberg

below the castle hill

د ماڼۍ کښته (لاندې)

vor

in front o

مخ ته

vor dem Brunnen

in front of the fountain

د چينې مخ ته

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

(کیدی شي ځنې یې ولیکي: ،،تر د مخه،چې ناسم دئ)

hinter

behind

شا ته

hinter dem Café

behind the cafe

د کافي شا ته

zwischen

between

منځ (کې)

zwischen dem Brunnen und dem Rathaus

between the fountain and the town hall

د چینې او ښاروالی منځ کې

زموږ ځنې ادیبان ،، ترمنځ،، لیکي، چې ناسم دئ (،، تر،، وګورئ)

neben

next to

څنګ ته (په) څنګ کې یا - ته

neben der Oper

next to the opera

د اوپرا څنګ ته (،، تر څنګ ناسم دئ)

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

In answer to the question "where?” (where is something located? where is something moving?), the noun after the preposition is in the dative.

پوښتني ته په ځواب کې،، چیرته؟،، ((یو) شی چیرته اینودل شوی؟یو شی چیرته خوزښت کې دی؟)

Verbs which denote position:

- liegen (= to lie پرېوتل)
- stehen (= to stand درېدل)
- sitzen (= to sit کیناستل)
- hängen (= to hang ځوړندېدل یا ځوړندول)
- stecken (= to stick)

Wo liegt die Zeitung? – Auf dem Tisch	= Where is the newspaper? – On the table.	خبروونی(اخبار) چیرته پروت دی؟ په میز باندې.
Wo steht der Koffer? – Hinter dem Schrank	= Where is the suitcase? – Behind the cupboard.	سفر بکس چیرته دی؟ د الماری شا ته
Wo sitzt deine Freundin? – Vor der Dame da	= Where is your girlfriend sitting? – In front of ithe lady there	ستا ملګرې چیرته ناسته ده؟ - د هغې میرمن مخ ته.
Wo geht ihr am liebsten spazieren?	= Where do you like to go walking?	تاسبچیرته په مینه چکر ته ځی؟

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

– Im (in + dem) Wald.	– In the woods	ځنګل کې
Das Geschirr steht auf dem Tisch.	= The cuttlery is on the table	لوښي میز باندې پراته دي.
Die Messer liegen hinter dem Herd	= The knives are behind the hob	چاړه د داش شاته پرته ده.
Die Schuhe liegen unter dem Bett.	= The shoes are under the bed	بوټان د کټ لاندې پراته دي.
Die Weinflaschen stehen neben dem Abfalleimer.	= The wine bottles are next to the bin	د واین بوتلونه دغور- خووني یا ناولني خنګ کې (ته) پراته دي.
Blumen stehen vor dem Fenster.	= Flowers are in front of the window	ګلان د کړکۍ مخ ته دي.
Zwischen Büchern liegen Socken	= Socks are lying between books	سوګلي د کتابونومنځ کې پرتې دي.
Über dem Spiegel kleben Kaugummis.	= Chewing gum is stuck above the mirror	د هنداري د پاسه ز اولې سلیښ دي.
An der Wand hängt der Spiegel.	= The mirror is hanging on the wall	په دېوال -- - یا دېوال باندې هنداره زوړنده ده

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

In answer to the question "where (to)?” , the noun after the preposition is in the accusative.

Verbs which indicate a "change of place”:

- legen (sich) (= to lay ایښول)
- stellen (sich) (= to place ځای په ځای کول)
- setzen (sich) (= to sit کښيناستل)
- hängen (= to hang زوړندول)
- stecken (= to stick ننباسل،چوخول)

Wohin legst du die Zeitung? – Auf den Tisch	= Where are you laying the newspaper? - On the table.	ته ورځپانه چيرته ږدې؟ - ميز باندې
Wohin stellst du den Koffer? – Hinter den Schrank	= Where are you placing the suitcase? - Behind the cupboard.	بکس چيرته ږدې؟ - د الماری شاته(تر شا ناسم دی).
Wohin setzt sich deine Freundin? – Vor die Dame da	= Where is your girlfriend sitting? - In front of the lady there.	ستا ملګرې چيرته ناسته ده؟ - دلته د دې ميرمن مخ ته.
Wohin geht ihr heute spazieren? – In den Wald	= Where are you going walking today? - Into the forest.	تاسو نن چيرته چکرته ځئ؟ - ځنګل ته
Das Bett kommt in die Ecke		کټ ګوډ کې راځي.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

Der Kasten kommt neben das Bett.	= The bed goes in the corner.	الماری د کټ څنګ ته راځي
Den Schreibtisch stellen wir vor das Fenster	= The box goes next to the bed	ليکنميز د کړکی مخ ته ږدو
Diese Lampe stellen wir auf den Schreibtisch.	= We will place the desk in front of the window.	دا څراغ په ميز باندې ږدو.
Möchtest du den Teppich unter den Schreibtisch legen?	= We will place this lampon the desk.	غواړې چې غالی د ليکنميز لاندې خوره کړې؟
Den Spiegel hängen wir an die Wand	= Would you like to lay the carpet under the desk?	هنداره په ديوال زوړندوو.
Über den Spiegel hängen wir die Uhr	= We hang the mirror on the wall.	د هندارې د پاسه ساعت زوړندوو،
	= We hang the clock above the mirror	
Biegen Sie in die Herrengasse ab.	= Turn into Herrengasse.	د هرن(هيرېن) کوڅه کې وګرځه.

prepositions with the dative

aus

out

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

له...(څخه(

Nimm die Kleidung aus dem Schrank.

Take the clothes out of the wardrobe.

کالي له الماری (څخه) را وباسه.

bei

by

(د)... سره

Sie bleibt schon seit einer Stunde bei dem Arzt.

She has already been with the doctor for an hour.

هغه(ښځینه) له یو ساعت را په دې خوا(د) ډاکتر سره ده.

Zuerst haben wir uns bei der Ausländerbehörde im Stadthaus erkundigt.

First we informed ourselves at the foreign office in the town hall.

لومړی موږ په ښاروالۍ کې د دباندنیو دفتر سره معلومات تر لاسه کړ .

nach

after

پسې (دلته يې مانا ،، ته ،، ده)

Wir fahren morgen nach Linz, nach Österreich.

We will drive to Linz tomorrow, to Austria.

موږ سبا ته لینځ، اتریش ته خوزو(موټرکې).

Ich fliege nach Russland.

I am flying to Russia.

زه روسیې ته الوزم.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

von

from

له....(څخه)

Sie wohnen nicht weit von uns.

They do not live far from us.

دوي له موږ لرې نه اوسيږی.

Nimm deine Füße vom (von + dem) Tisch!

Take your feet off the table!

پښې دې له ميز لرې کړه.

Er kommt gerade von seiner Freundin.

He is coming directly from his girlfriend.

هغه همدا اوس د هغه له ملګرې راغی.

Sie ist vor kurzem von der Türkei nach Deutschland gezogen.

She recently moved from Turkey to Germany.

هغه لږ مخ ته له ترکيې جرمني ته کډه شوې (راغلې).

Dann musst du zum (zu + dem) Schloss gehen.

Then you must go to the palace.

ته نوبايد مانۍ ته لاړ شې.

Ich muss zum (zu + dem) Arzt.

I must go to the doctor.

زه بايد ډاکتر ته لاړ شم.

Man hat uns zum (zu + dem) Arbeitsamt geschickt.

One sent us to the employment office.

يو چا موږ د کار دفتر ته واستولو.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

(before or after anoun, always before a pronoun)

Ich wohne gegenüber dem Park.

I live opposite the park.

زه پارک ته مخامخ اوسیږم.

Ich wohne dem Park gegenüber.

I live opposite the park.

زه د پارک مخامخ اوسیږم.

Er sitzt mir gegenüber.

He sits opposite me.

هغه ماته مخامخ ناست دی.

Am besten tankst du bei der Tankstelle dem Freizeitzentrum gegenüber.

It would be best for you to fuel up at the petrol station opposite the leisure center.

ښه به وي که ته د ازاد وخت پارک مخامخ ټانکځای کې ټانک کړې.

in phrases of direction involving names of countries which include the definite article, the preposition 'in' is used with the accusative.

Ich fliege in die Türkei.

Ich fliege in die USA

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

Ich fliege in die Schweiz

زه ترکيې، متحده ايلات، سوېس ته الوزم

prepositions with the accusative

durch

through

منځ کې

Wir fahren durch den Tunnel.
We are driving through the tunnel.
موږ د تونل منځ کې ځو(موټر بيايو).
Wir fahren durch die Stadt.
We are driving through the town.
موږ په ښار کې (د ښار منځ کې) ځو(موټر بيايو).
Dann fährst du durch die Unterführung.
Then you drive through the underpass.
بيا د ځمکلاندې لار کې ځې (موټر بيايې).

über

over

د پاسه،په باندې، ..

Wir gehen über die Straße.
We go across the street.
موږ په کوڅه پورې وځو
Du fährst über die Brücke.
You drive over the bridge.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

ته په پله ځې

entlang

along

اوږدوالی

Entlang den Fluss gibt es schöne Wege.

There are beautiful paths along the river.

د سین په اوږدوالي ښکلې لارې شته

Du fährst den Heidensee entlang.

You drive alongside the Heidensee.

ته د هایدن ډنډ په اوږدوالي ځې

Preposition + noun + preposition / adverb:

an + Dativ + entlang

اوږدوالي +داتيو+ په

Ich gehe oft am (an + dem) Fluss entlang spazieren.

I often go walking alongside the river.

زه زيات د سين په اوږوالي چکر(ګرځيدا) ته ځم.

Du fährst am (an + dem) Heidensee entlang.

You drive alongside the Heidensee.

ته د هایدن اوبو يا ډنډ په اوږوالي ځې.

an + Dativ + vorbei

له ...تيرېدل + داتيو + په

Ich komme oft an dem Museum vorbei.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

I often pass the museum.

زه زیات د موزیم له مخه تیریږم.

Du fährst am (an + dem) Hafen vorbei.

You drive past the harbour.

ته د بندر(د اوبو) له مخه تیریږې.

Gegenüber von + Dativ

Ich wohne gegenüber von dem Park.

I live opposite the park.

زه د پارک مخامخ اوسیږم.

Am besten tankst du bei der Tankstelle gegenüber vom (von + dem) Freizeitzentrum.

It is best if you fuel up at the petrol station opposite the leisure center.

ښه به وي، که ته د ازادوخت پارک ته مخامخ ټانکځای کې ټانک کړې.

bis zu + Dativ

تر پورې + داتیو

Gehen Sie bitte bis zur Kreuzung.

Carry on to the junction.

هیله ده تر څلورلارو پورې لاړ شه

Dann fährst du bis zum (zu + dem) Supermarkt.

Then you drive as far as the supermarket.

بیا ته تر سوپرمارکیټ پورې لاړ شه.

یادونه: ګران لوستونکي دې د ،، تر،، پ ته ځانګړې پاملرنه وکړي، چې دا ټولواک نه دئ اویواځې اویواځې په ځېل ټاکلې ځای کې راځي اونه زیات.

um + Akkusativ + herum

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

په + اکوزاتیو + ګرد چاپیره

Wir fahren um die Stadt herum.

We drive around the town.

موږ په ښار ګرد ګرځو

Dann fährst du um den Supermarkt herum.

Then you drive around the supermarket.

بیا ته په سوپر مارکیټ ګرد ګرځې

Prepositions of time

prepositions with the dative

پرېپوزېشن د داتیو سره

an on په bei	date day time of day نیټه، ورځ، د ورځې وخت	Ich bin am (an + dem) 06.07.1975 geboren. I was born on 06.07.1975 زه په ۶ ـــم د ۷-مې ۱۹۷۵ زیږېدلی یم Am (an + dem) Morgen schlafe ich lange. I sleep in in the morning سهار اوږد بیدېږم یا اوده کیږم. Am (an + dem) Sonntag arbeite ich nicht. I do not work on Sundays زه په یوه نیکار نه کړم

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

by سره	simultaneity	Bei der Arbeit kann ich nicht telefonieren. I cannot telephone at work. په کارکي تلفون نه شم کولی یا: (زه) د کارسره ....
in	later	In einer Stunde bin ich bei dir. I will be with you in an hour زه به په یوه ساعت کي (د) تاسره وم.
in	months seasons at night	Was hast du im (in + dem) September gemacht? What did you do in September? تا په سپتمبر کي څه وکړل؟ Im (in + dem) Winter fahre ich oft Ski. In winter I often go skiing په ژمي کي زيات شيخغاستي ته ځم. In der Nacht muss sie arbeiten. She must work at night په شپه کي بايد کار وکړم. د شپي بايد کار وکړم. Nach zwei Stunden ist er zurückgekommen.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

nach after وروسته،پسې vor in front of د مخه يا ته seit since	Afterwards Beforehand vorher before	He came back after two hours. Schon nach einer Woche konnten wir die Ergebnisse sehen. We could see the results after just one week. مورږ وکولای شود د يوې اونۍ وروسته لاس ته راوړني وګورو Vor dem Schlafen geht sie baden. Before sleeping she bathes. له خوب د مخه هغه لامبي Es ist 5 vor 7. It is 5 to 7. پنځه اتوته پاتې دي Es regnet seit gestern. It has been raining since yesterday. له پرونه وريږي Seit gestern bin ich wieder fit. Since yesterday I have been well again. له پرونه بيرته تازه يم Ab heute rauche ich nicht mehr.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

ab from	refers to the past refers to the present and the future	I will not smoke any more from today on. له نن څخه نور(سگرت) نه سکوم. Ab November arbeite ich am nächsten Abschnitt. I will work on the next section from November. له نومبر څخه په بله برخه (وخت) کې کار کوم von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr from 8 o'clock until 10 o'clock له ۸ بجوتر ۱۰ بجو Von Montag bis Freitag bin ich an der Uni. I attend university from Monday to Friday له دوه نۍ تر اونۍ زه په پوهنتونکې یم
von from pr with the accusative		prepositions with the accusative von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr from 8 o'clock until 12 o'clock له ۸ بجو تر ۱۲ بجو(پورې)

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

bis until تر	with 'until' د ،، تر،، سره	Von Montag bis Freitag bin ich an der Uni. I attend university from Monday to Friday. له دوه نۍ تر اونۍ زه په پوهنتون کې يم Ich habe heute nur bis 15.00 Uhr Zeit. I only have time until 15:00. زه نن تيک تر ۱۵ بجو وخت لرم.
um around په په (شاوخوا)		Um 7.30 Uhr fährt meine S-Bahn ab. My train leaves at 07:30. په ۷ اودېرشو زما بس ځي Um 15.30 Uhr habe ich einen Termin. I have an appointment at 15:30 زه په ۱۵ اودېرشويوه وعده رم
	with 'from'	prepositions with the dative
mit with سره	د،، له،، سره	Ich schreibe gern mit dem Bleistift. I like to write with a pencil. زه په مينه (د) پنسل سره ليکم

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

	clock time	زه په مینه په پتسل لیکم Ich fahre oft mit dem Bus. I often take the bus. زه زیات د بس سره ځم Ich fahre nicht gern mit dem Auto. I do not like to drive the car. زه د موټر سره په مینه نه ځم یا زه د موټر د بیولو سره مینه نه لرم.

ه

‹von' with surnames

'Von' with surnames indicates possession or origin of things or people

Thomas Mayr ist der Vater von Hana, Laura und Niklas	= Thomas Mayr is the father of Hana, Laura and Niklas.	توماس مایرد هانا،لاورا او نیکلاس پلاردی.
Jolana Mayr ist die Mutter von Hana, Laura und Niklas.	= Jolana Mayr is the mother of Hana, Laura and Niklas.	جولیانا مایر د هانا،لاورا او نیکلاس مور ده
Das ist die Bluse von Katrin.	= That is Katrin's blouse.	دا د کاترین کمیس دی.
Das ist das Bild von Botticcelii.	= That is the photo of	دا د بوتیچلي (کبنلي) خیره ده.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

Das ist die Kaffeemaschine von Tchibo.	Botticcelii. = That is the coffee machine from Tchibo.	دا دچیبوکافي ماشین دی.

بیا لنډ:

پ کیدی شي د خپلي کاروني له مخي سره توپیر- یا بیل شي:

<u>Lokale Präpositionen</u> / <u>Fragewörter</u>: wo, wohin, woher

ځای اړوند پ/ پوښتنویونه: چیرته ، چیرته(په کومې لور)، چا (کوم ځاي)

یادونه: زه د داسې لیکنې سره په لومړي ځل مخامخ کیږم. د ټولو هیوادوالومرستې ته اړتیا شته.

ته چیرته اوسیږې؟ په خوست کې.

ښاغلی سپین چیرته ځي؟ ډاکتر ته

دا کتاب دې له کومه کړی؟ له کتابتون څخه.

<u>Temporale Präpositionen</u> / <u>Fragewörter</u>: wann, um wie viel Uhr, bis wann, seit wann

وخت اړونده پ: کله،په څو بجو، تر کله (پورې)، له کومه وخته یا له څه وخته،

د پوکال پایلوبه کله ده؟ په رتلونکې یوه نی.

فیلم په څو بجو پیلیږي؟ په اته اوپنځلس بجو

له کومه (وخته) الماني زده کوې؟ یا له کله الماني زده کوې؟ له څلورومیاشتو(را په دې خوا)

<u>Modale</u>, <u>kausale</u>, <u>finale</u>, <u>konzessive Präpositionen</u>, / <u>Fragewörter</u>: wie, warum, wozu,

مودال پ ..../ پوښتنې: څنګه، ولې، د څه له پاره.

ت پرون ولې موږسره را نه غلې؟ د خرابې هوا له امله.

الماني د څه له پاره زده کوې؟ د مسلک ودې(کریرې) له پاره

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

کله خراب بیدېږي؟ پوره سپوږمۍ سره

Verben mit Präpositional-Ergänzung: / Fragewörter: womit, worauf, wozu, ...

د یوه څه له پاره میل لرل: سپین د څه سره میل لري؟ ټیک د موټرو سره.

څه پاندې خندل: په څه باندې خاندې؟ - د هغه په ټوکه.

له ژوند کول: زده کړی له څه ژوند کوي؟ د خپل پلار له پیسو.

:Adjektive mit Präpositionen
و .. ته چمتوپاتې کیدل: ته د څه له پاره تر اوسه چمتو نه یې؟
د واده له پاره
ته څه ته چمتو نه یې

واده ته.
په باندې په قهرېدل: په چا باندې هیڅ وخت نه شي بدېدلی یا قهرېدلی؟ زما بچیانو باندې.
څه ته چمتوکیدل: هغه څه ته توانمند نه دی؟ کارکولو ته.
Nomengefüge
نظم ته راوړل: دا بیرته نظم ته راوله! دا بیرته په نظم ته راوړه!
ارام پرېږده: هیله ده ما په ارام پرېږده.
پای ته لاړ شه: هرڅه یو وخت پای ته ځي.

یو پ هیڅ وخت ځا نله نه وي. تر لړو ځانګړو پورې دا (یعنې پ) د یوه نسبتي وی د مخه (مخ ته) راځي.

یادونه: په پورته غونډله کې ماته ،، دمخه،، څخه ،، مخ ته،، سمبرېښي.

ځنې څو کربښېنورې همد لیکلووي، خو د یوېخوا یې زه په هغه ګرامري مانا نه پوهیدم،نولومړی مې باید ځان په پوه کړی وی،بیا مې هر ګرامري نوم باید د پیژند سره څیرلی وی، چې دا لکنه بیا نوره هم غزېده.

دا دې په یاد وي،چې داهم یوه اوږده موضوع ده،چې ګران ژبپوهان پرې پوهیږي؟

،، تر،، until

ډاکتر ماخان شینوار ی

د پښتو ژبې د ودې یا سمون له امله یا لکه دا ژبپوهان چې وایي دمعیاري کولو له امله (له کبله) ما په خپلو دوه لیکنو کې دې لاندې ته ګوته نیولې وه: څه چې بهیږي، بهیدونکي

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

دي، نه اوبلن. که اوس مو د ناروغانو ځای نومولی، نو ناروغتون یا رغنتون رغنتون به مو نومولی وی او دا اخر یې: ،، تر ډېره بریده،، نه شته.

زه چې د ژباړو سره سر او کار لرم، وهمداسې د پښتو لیکوالانو لیکنې لولوم، د یو لړ ستونځو سره د پرېپوزیشن له امله لاس او ګریوان یم. دا په الماني کې روښانه دي او پوهیږې چې څه په کوم ځای کې یا د څه سره راځي، چې موږ خارجیان هم داسې لږ څه پرې پوهیدی شو. په پښتو کې دا کار داسې ښه نه دی سرته رسیدلی. که جملې لولو، نو ترمخه، ترورروسته، ... وروسته تر هغه په مصر کې له...، تر پورې ترمنځ او داسې نور لولو، نو نه پوهیږو، چې دا ،، تر ،، داسې نور څّه ټولیز(یونیوررزل) شوي او که څنګه؟

داسې راته برېښي، چې د ،، تر،، وزر شوي او د ،،د،، ، ،،په،، ، ،، له،، او داسې نورو ځای نیوی شوی.

زه د دې لیکنې سره غواړم، چې دا ،،تر،، په خپلو پولو کې رابند کړم او دا وزر یې پرې کړم، زما په اند د پوره دلایلو سره.

دا هیله، چې ژبپوهان او نور مینه وال به نه ځانله زما د پوهاوي له کبله هم د ما سره په دې کې مرسته وکړي.

د انګرېزي ژبې څو پرېپوزېشنونه راوړم د الماني ژباړې سره او بیا یې د پښتو سره پرتله کوو.

د اوس دپاره به دا درې بسیا وکړي او که نور یې په دا منځ کې راغلل، هغه به همدلته په ګوته کړو.

سره، له،تر یا (د) ... سره، له ...(څخه)، تر

With; from; until

الماني یې: mit; von; bis

زه لومړی د جرمني څخه د bis (انګرېزي: until)، چې د پښتو معنا یې تر (... پورې) ده یو څو جملې د جرمني څخه د ،، تر ،، لپاره راوړم، په دې هیله، چې ګران لوستونکي به یې بیا د (دلته ،،له،، نه لیکم، چې وروسته پرې غږېږو) پښتو سره پرتله کړي، نه داسې نه چې پرتله یې کړي, بلکه وګوري، چې پښتو یې هم همداسې سمه ده او

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

که څنګه او په هغه خپل وخت کې بیا دا نور دوه هم د څیرنې (موږ بلد یو چې تر څیرنې) لاندې ونیسو.

د ،، تر،، استعمال :

پر ېپوزیشن: له دې پ سره موږ د یوڅه یعنې پیښې، او وخت او همداسې د ځاي پاى په ګوته کوو، یعنې دا په هغه وخت کارولکیږي، چې دا پورته یاد څه پوله ولري یا پولې ته ورنږدې کیږي.

لنډ: د پیښې، وخت همداسې ځاى یا یو څه اخرني ټکى یا پوله په ګوته کونه.

یادونه: دا دې دلته بیا هم په کلکه وویل شي،چې په بل هرځاى کې کارونه یې ناسمه ده، لاملونه یې راوړو.

یادونه: که داسې لږځیر شو، نو څه چې پاى لري یعنې ،،تر،، .. وي، نوهغه به هرومرو یوپیل هم لري، که دا څرګند او یا نا څرګند وي.

که ووایوچې: سپین تر کابله لاړ، نودا هرومرو له یوځاى څخه، چې پیل دئ، تللی. که په دې هکله تکرارولرو، نو راڅخه زړه بدي کیږئ مه، وایي، چې تکرار د زده کړې مورده او یا د پام بنسټ دئ.

په لاندې توګه مخ ته ځو:

۱ - تمپورال یعنې ځاى: اخر ټکى ښایی.

۲ - په مخه ښه کې هغه د بیا لیدلو وخت ډېر یا لږ پوره: تربیا پورئ.

۳ - ځاى: اخرنی موخه ښایی.

۴ - له ... تر ... د وخت یا ځاى واټن په ګوته کوي.

کنجنګشن یا تړنه: برابرارزښته جملې- برخې سره تړي.

۵ – د یوه غزېدا سور، د یوه سپکتروم (د یوې څیرې یا څه برېښیدته، د دې په پښتو معنا لږ ستونځمنه ده، خو په نورو ژبو کې کټل ښه دي او په فزیک کې راځي)، د یوې پورته – او یوې کښته پولې ورکونه.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

۶ – د په خوښه پرېپوزېشن سره

۷ - bis zu د الماني په څير پرېپوزيشن په پښتو کې نه شته، دا هم همغه ،،تر ... پورې،، دی: پورته پوله په نخښه کوي، يو پوله ارزښت

۸ - bis auf : يو شي چې سرې ردوي

لکه چې وايو ټول خلک ميلمانه دې تر ... پورې(يعنې پرته له ...)

د دې په څېر: ټو ل ميلمانه دې د ... په ګډون پورې.

په پښتو کې موږ تر ... پورې لرو.

دوي دا هم معلوم کړې، چې دا وی کله ژبې ته راننوتی دی، چې هغه يې زه دلته نه راوړم.

مخامخ يا په څېر او که غواړئ معکوس يې: په المانيvon، vonab , ، پښتو معنا يا نوره هم ښه پښتو اندول يې: د ټولو له پاره ،،له ...(څخه)،، ده. دا مخ ته يې لکه له سپين څخه...، او دا بل يې لکه د هسکې مينې څخه...يا له ۳ بجو

ab د ځای د پاره راځي او von د کس دپاره.

بيلګې:

-- تر بلې مياشتې (پورې) بايد کور جوړ وي.

- هغه تر بلې مياشتې (پورې) نه شته

- تر اوسه(پورې) هرڅه ښه دي.

- څوک چې سره بيليږي يا مخه ښه اخلي: تر وروسته پورې.

- ،،ښه اوسه، تربيا پورې،،

- ،، په مخه دې ښه، تر بلې اونۍ (پورې).

-- تر دې ځايه(پورې) او نه وړاندې.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

(پورې ته دې پام وي، چې ورځخه(موږ دلته هم کله لیکو، چې ترې..(هغه زموږ په کلیوالي خبرو کې وايو، چې تر نه تیریدلی.. دا ترنه معنا ورځخه دي او نه ترې)) تیریدلی هم شو).

- تر جلال اباده پورې موټر نیسو، وروسته بیا باید په پښو لاړ شو.

-- ستا مور له سهار څخه تر ماښام (پورې) په پخلنځي کې ولاړه وه.

-- دا یو سفر دی، له جلالاباد څخه تر کندهاره پورې.

-- سپینه له پاسه (څخه) تر کښته (پورې) لمده وه. یا له سر څخه تر پښو پورې لمده(که لنده) وه.

ترنه یا کنجنکشن:

- اسمان له برګ تر شین وو.

-- سپین ۲۵ تر ۳۰ کسان میلمانه کړي.

(دلته دې پام وي، چې ،، له ۲۵ تر...،. نه لیکم، ځکه چې هغه بیا خپله موخه بدلوي)

-- په دې لمنځتون کې دې ۳۰۰ تر ۵۰۰ کسان ځای شي؟

-- زه په اونۍ کې زیات وخت ۵۰ تر ۶۰ ساعتو کار کوم. (پام دې وشي، له يې مخ ته راشي او که نه، په الماني ورسره له نه شته. نه ! داسې نه ده. له ورسره نه راځي، ځکه چې دی له تر کارنه کوي دی له ۱ تر ۵۰ یا ۶۰ ... یعنې له ۱ تر ۵۰ یا له ۱ تر ۶۰ ساعته پوري کار کوي، نو له دې امله ۵۰ تر ۶۰ ساعته پورې او نه له ۵۰ تر ۶۰ ساعته...دلته دا خبره راڅخه لږ ستونزمنه کیږي، له ۵۰ تر ۶۰ ساعته په دې مانا دي، چې دی خوله ۱ تر ۵۰ کار کوي، خو به يې داسې ولیکو، چې له ۱ ت ۵۰ او همداسې کله کله له ۵۰ څخه ور اوړي تر۶۰ پورې. ګران لیکونکي دې هم په کې خپل فکر وځغلوي. (بیا: تکرار د زده کړې مورده).

-- سرې کړی شي چې هغه تر اخره پورې وګوري.

--- سپین کړی شي چې هغه په رڼو اوبو کې تر ځمکې تل پورې وګوري یا د ځمکې تر تل پورې....

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

--- موږ ناوخته د شپې تر دننه (تر منځ) پورې خبرې وکړې.

یادونه: دوه کسان چې سره خبرې کوي، نو دا خبرې د هغو په منځ کې وي اونه د هغوترمنځ، لکه چې زموږ لیکوالان یې ډېر کاروي(دا دې هم په خپل ځای کې وکتل شي).

--- ژوبن هره ورځ تر زر کسانو پورې ګوري.

--- سپین په ښار کې تر نوي کیلو متره پورې په بس کې ځي.

--- د سندرغاړي ټولې سندرې پیژنم - تر اخرنۍ پورې دلته تر په دې معنا دی، چې اخرنۍ سندره یې نه پیژنم..

خبر و استعمال یا کارونه:

تر زر، تر بیا، له پښو تر سره، تر ګیډې، تر لاس خوزوني(په مخه ښه کې)، تر څو چې نور امکان نه وو.

ترې رابیل ویونه:

تر وروسته، تر وروستني، ترغزونې، تر اوسه.

لنډ: تر په هغو جملو کې راځي، چې د ،، تر،، سره ،، پورې،، مل وي یا مل کیدی شي، یواځې همدې ته دې په لیکنو کې پام وشي، سم دې وکارول شي یعنې تر...(پورې)، بل ډول کارونه یا اسعمال یې ماته ناسمه برېښي، چې ګران ژبپوهان دې هم ورته پوره پاملرنه وکړي، دا د ما سره هم مرسته ده او د دې مرستې د غوښتنې اجازه دې وي.

زه په دې لاندې جمله کې او ورته ډول جملوو کې د ،،تر،، راوړلو سره په یوه اند نه یم، چې په دې به هم خبرې وکړو .

احمدي نژاد وروسته تر هغه په مصر کې له....

په پورته جمله کې د ،، تر ،، په ځای ،، له ،، راځي.

او نور هم دلته راوړو.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

لیکنې .... زما وړاندیز

... انور السادات او اسراییلو ترمنځ په .... په منځ کې....

دا ،، ترمنځ،، ډېر راځي او له دې امله باید لږ یې څېړنه وغزول شي

که د یوې منې پوټکی وګورو او خوسا شوی وي او په اند یو، چې منځ به یې هم خوسا وي ، نو وایو چې دا منه تر منځه (پورې) خوسا ده. او که منه مو غوڅه کړه او منځ یې خوسا وو، نو وایو چې دا منه په منځ کې خوسا ده او نه تر منځ او یا یې منځ خوسا دی..

همداسې که دوه کسان سره جوړ نه وي او جګړه سره لري، نو وایو، چې د ... او ... په منځ کې جګړه ده او نه تر منځ جګړه ده.

لولو:

پښتانه چې تر ډېره د ترهګرۍ اصلي قربانیان دي وښوده چې........

په پورته کې ،، تردېره،،...... څه نه وایي

..... له هر بل قوم ډېر.....

که دا ،، تر ډېره،، نه وي ورسره،هم موخه ترې روښانه ده،

لولو: ،،......چې تر ټولو لومړی یې د سلطان محمود غزنوي تر زمانې پورې رسیږي.،،

په پورته کې لومړی ،، تر ،، نه سم او دویم ،، تر ،، سم دئ.

یادونه: په دې هکله به نوره رڼا له ،، له .. (څخه)،، او ،، د... سره،، څخه وروسته واچوو.

په دې پسې: ،،له... څخه،، او ،،د... سره،، باندې غږېږو.

،،له ... څخه،، ، ،،د ... سره،، with ، from

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

په پورته کې مې مو روښانه کړل، چې تر د يوه ځّه، ځای، مهال پاي په کوته کوي اونه بل ځه.

دا پ د بل ځای ناستی نه شي کيدی اونه بل ځه يا پ د ،،تر،، ځای ناستی. دا همداسې دۍ اوبس.

اوس راځو دې پورته پرېپوزيشنونو (لنډ : پ) ته.

د افغانستان په ځنو ځايونو کې وايو:

،،له ... ځخه،،، ،،له ... سره،، او ځنو ځايونو کې بيا وايو: د ... (نه) ځخه ، د... سره.

انګرېزي يا (او) الماني يې ليکو او بيايې د پښتو د ژباړې سره پرتله کوو. ما دا له الملني ځخه ژباړلې او الماني مې له انګرېزي ځخه را نيولي يا ښه يې: راژباړلي.

پيل له ،، له .. (ځخه)،، کوو او داسې مخ ته ځو:

د انګريزي from په الماني کې يې هغه غوره دا لاندې درې پ دي: <u>ab</u> ، <u>aus</u> ، <u>von</u> دا درېواړه په پښتو کې هم د ،،له ... ځخه،، په معنا دي. که وايو چې له هسکې مينې ځخه... ، دلته په الماني <u>ab</u> راځي، که وايو له سپين ځخه... ، نو <u>von</u> راوړل کيږي، که وايو له اوسپنې جوړ دی، نو وايو ... <u>aus</u>.

که ،،له ... ځخه،، وايو، نو له يو ځه ځخه يو ځه رابيليږي، ياې د يو ځه، مهل او له ځای ځخه يو ځه رابيليدل.

لکه: له سپين ځخه مې کتاب واخست.

دا جمله داسې ويلی شو: له سپين مې کتاب واخست يا له سپينه مې کتاب واخست او يا له سپين ځخه مې کتاب واخست.

همداسې: سپين ځخه مي کتاب واخست.

،، له ،، بې له ،،ځخه،، او همداسې ،،ځخه،، بې له ،، له ،،   دی او که دواړه؟.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

وړانديز: که ،،څخه،، ورسره وي او که نه خو ،،له،، دې وي او يا ،،له... څخه،، او يا دا دواړه.

پورته مو وليدل: له هسکې مينې څخه...، له سپين څخه... او له اوسپنې څخه....

دا په دې معنا، چې: له يو ځای څخه ځي، له يو چا څخه څه رانيسي او له يو څه څخه يو شی جوړ دي، له يو څه څخه څه ساتي، د يو چا(له خوا) څخه څه درکول کيږي.

دا په پام کې لرو، چې ،، له،، د ،،څخه،، سره يا بې له ،، څخه،، پ دی.

ور څخه در څخه، راڅخه، او داسې نورو ته دې هم پام وي، ترې څخه اوداسې نورهم.

په دې هکله به هم لږ تر لږه څه بيلګې راوړو

د پوښتنې په ځواب کې: تا له سپين څخه کتاب واخست؟

نه! ورڅخه اخلم يې.

يا داسې: له سپين څخه کتاب احلم. او داسې نور.

دلته دې ،،ورته،، يعني ،، هغه ته ،، ته هم پام وشي.

اوس راځو with ته، چې الماني يې ...mit دی :

موږ يې د الماني درې انډول پ را ا خلو: mit ، <u>bei</u> ، Dabei.

څه وکړو؟

،،له ... سره،، او که ،، د ... سره،،؟

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

که ،، له،، هغه د مخه تیر پ وي ، نو بیا خو یې دلته نه شو راوړی، هغه ،،ترې لرې کیدل،، دي او دا ،،ور سره یوځای کیدل دي،، یا ،، نښلول،، دي. دلته اړیو، چې ،، د ... سره،، ولیکو او نه ،، له... سره،،.

. په الماني ژبه کې ،،د... سره،، لږ تر لږه دا درې پ کارول کیږي: که ووایو، کتاب د... سره دی، نو دلته یې الماني mit دی. که ووایو، چې سپین د برګ سره دی، نو دلته یې ا bei راځي او که ووایو، چې هغه ورسره دی، نو دلته د ا Dabei راځي.

دلته دې بیا د ورسره ، درسره، را سره ته هم پام وي.

دلته به په دې بسیا وکړو او زما وړاندیز ګران لوستونکو ته دا دې، چې د نورو زده ژبو څخه دې ګټه واخلي، دا دې هغه ژبې وي، چې یو څه وده یې کړې وي.

دا لاندې څه هم باید لږ د څیړنې لاندې ونیول شي.

یادونه:ما پورته په لومړي ځل ،، تر څرنې...،، ولیکل،خوورته پام مې شو او بیا مې ،،د څیرنې...،، ولیکه

څه راځي.............

در څخه ، ورڅخه، تر(ترې)څخه ، راڅخه او له څخه

له تا څخه ، له هغه (هغې) څخه، له ما څخه دا نوتاسوډېر ګران ادیبان سره برابر کړی، چې دا په کومه ډله یا څه کې خوندي دي.

موږ به لږترلږه په هسکه مینه کې وایو: درنه ،ورنه، ترنه،....

د دې له پاره یوڅو غونډالې راوړ:

تا، ما،هغه، ... کتاب لروده. دا کتاب ما، ده، هغه .... در-- ،ور ---، را ----، تر (ترې) ---.... څخه واخسته.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

دا داسې هم لیکلی شو: تا، ما،هغه(هغې) ، ده (دې) ،....کتاب لروده. دا کتاب ما، تا، ده (دې) ، هغه (هغې) ،.... له تا، هغه(هغې)، ده (دې)،ما،.... څخه واخسته.

تا، ما،هغه(هغې) ، ... کتاب لروده. دا کتاب ما، ده (دې) ، هغه (هغې) .... در-- ،ور --- ، را ----، سره ولیده.

دا داسې هم لیکلی شو: تا، ما، ده (دې) ، هغه (هغې) ،....کتاب لروده. دا کتاب ما، تا، ده (دې) ، هغه (هغې) ،.... (د) تا، ده (دې) ، هغه (هغې) ،ما،.... سره ولیده.

لولو:

،،(د) او (لـه) سربلونـه دي چې په جمله کي تر نوم له مخه راځي.،،

ډېر پرې نه غږېږم، خوزه به دا داسې ولیکم:

(د) او (لـه) سربلونـه دي چې په جمله کي له نوم (څخه) د مخه راځي.

او نور:

له...(څخه) د یوځای،وخت او یا یوڅه څخه یوڅه بیلیدنه ده یا پیل دئ.

بیلګې: له (سپین، ننګرهار،اته بجو) څخه ....

دا ،،له ،، دا دنده ونیوه، نو بله به نه ورکوو یعنې دا ،، له...سره،، په ځای به ،، د ...سره،، ولیکو، چې دا د ،،له،، په څټ دئ، نو،، له،، به د ،،د ...سره،، نه ستړی کوو.

د دې له پاره بیلګه: د سپین سره مې ولیدل.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

له دې ځايه شا ته يا مخ ته هغه ژباړه راځي.

زه د سپين سره ولاړ يم.

دا د سپين سره ودرېدل داسې نه دي، چې ګوندې کلک دې ورسره نښتى وي. دا کيدى شي، د نورو هغو کسانوسره، چې هغوي د سپن شاو خوا ولاړ وي، په هغه ځاى کې ولاړ وي او يا يې پلوى وي، خو د سپين په څنګ يا په خوا کې درېدل په دې مانا دي، چې ورسره نښتى ولاړ يې. همداسې د ويالې، کور، باغ،....،په منځ کې ولاړ، ناست،.... دلته ورسره ،،تر،، هم نه راځي، لکه چې ډېر ليکوال يې ورسره ليکو.

،،د،، ، ،، په،، ،، پورې،، ،، پر،، ،،ور،، لړ بايد روښانه شي.

،،د،، د سپين سره مې ...

د کتاب په منځ کې ....

په ما پورې اړه نه لري.

په ... کې.

پياله د ميز پر سر اينښې.

هو ما د ميزپرسر کيښوله.

هو ما ورباندې کيښوله

لولو: د کابل او د سعودي عربستان د جدې ترمنځ د لومړي ځل لپاره ...

..... ،، په منځ کې،، که ترمنځ؟

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

پوښتنه: د ،، په منځ کې،، او که ،، ترمنځ،، .

د بوتل په منځ کې اوبه دي، که د بوتل ترمنځ اوبه دي.

یو به سم وي.

،، له ... څخه،، ، ،، د...سره،، او د مختړي.

دا د ،، د،، ،،، له،، ....،،څخه،، ، ،، سره،، مختړو ته به بیا هم ستاسو یو ځغلند پام را واړوم. موږ ځني پښتانه وایو، چې ،، د ... څخه(سره)،، اوځني بیا وایو چې : ،، له ... څخه (سره)،،.

،،له (د) ... څخه،، د یوه څه،چا، مهال او یا ځای څخه د یوه څه بیلیدنه ده. او د ،، (له) د ...سره،، د یوه څه یا چا ، مهال او ځای سره د یوه څه یوځای کیدنه ده.

د دې له پاره یو څو غونډالي(جملې) راوړو:

د ،، له ...څخه،، سره غونډالې:

له سپین څخه مې ...، له کابل څخه...، له درې بجو څخه...

له سپین(ه) مې ...، له کابل (ه) ...، له درې بجو ...

سپین څخه مې ...، کابل څخه...، درې بجو څخه...

په پورته کې ګورو چې دا مختړي ،، له ...څخه،، بې له ،، څخه،، ، همداسې بې ،،له،، څخه راتللی شي، دا په دې مانا، چې دا د بیلیدنې یا ترې بیلیدنې مختړی کیدی شي ،، له ...څخه،، ، ،، ...څخه،، ، همداسې ،،له ...،، راشي، یعني دا درېواړه ډولونه یې تیک برېښي، خوښه به یې ،، له ... (څخه)،، وي.

دا چې ،، له ،، د بیلیدنمختړي په ډول راځي،نو د ،، له ... سره،، بیا ځای نه لري.

که چیرې څه شی،مهال او یا ځای د پیل په څیر ریشي، نوکیدی شي، چې دا بې ،، له... څخه،، ریشي. د بیلګې په تګه: ۱۰ تر ۱۲ بجو(پورې)

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

شینګل تر سپین (پورې)

کابل تر کندهار (پورې)

او هغه د رحمان بابا شعر ،، تل تر تله برقرار دئ رب زما،، ،چې زموږ.ادیبان (تر هغې چې ماته معلومات دئ) ناسم ترې پوهیږي او دا د پیل ،، تل،، د ویم تل له پاره ټینګار بولي، دا لومړی تل پیل دئ اودا بل تر پسې پای دئ، یعنې : رب له تل څخه برقراردئ او تر تله برقرار دئ.

د ،، د...سره،،غونډالې:

د سپین سره ...، د کابل سره...، د درې بجو سره ...

سپین سره ...، کابل سره...، درې بجو سره...

د سپین ...، د کابل ...، د درې بجو ...

په پورته کې ګورو، چې د بې ،، سره،، غونډاله د ترنمختړي د پاره ناسمه ده، چې د ،، د ...سره،، موخه یا ،، ... سره،، موخه ورکړی شي.

لاسته راوړنه: ،، له ... سره،، په ځای همدا ،، د...سره،، سم دئ او،، ...سره،، دلته هغه ستمختړی دئ، بې له ،، د،،.

د ،، د،، مختړی د ملکیت د پاره راځي.لکه: د سپین کتاب... ، د کابل ښار ... ، د دریبجو په ...

دا ټول بیا او کتل یې اړین بولم

د ِغوښتون حالت ټولګیزول

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

prepositions with the nominative: پرېپوزيښن د نوميناتيوسره

als (= than) ته .و...

- (و... ته): سپين (و) سهر ته خواريکښ دی.دا ،، ته ،، يا ،، ته ...ته،، د ،،نسبت،، لهپاره دی، څه په کې وايی.

prepositions with the dative پرېپوزيشنونه د داتيوسره

ab (= from له) , außer (= other than پرته) , aus (= out وتلی) , bei (= by ورسره) , gegenüber (= opposite مخامخ) , mit (= withسره ... (د)) , nach (= after پسې) ,

seit (= since) له (د وخت پيل) , von (= from (څخه (... له) , zu (= to ته (و))

prepositions with the accusative پرېپوزيشن د اکوزاتيوسره

bis (= تر until) , durch (= ترځ through) , für (=له پاره for) , um (= شاوخواaround) , gegen (= مخامخagainst) ,ohne (= without بې) , entlang (=اوږدوالي along)

- له: ،، له ،، کابل ترجلال اباد(پورې) . د له سره يو څه پيليږي او ،، تر ،، يې پای په ګوته کوي. د ،،تر،،بل هرځايکې راوړل ناسمدي، ناسم دياوناسم دي.

- پرته (بې) : نن ټول کسان ميلې ته لاړل، پرته (بې) له سپين.

- وتلی: توپ له ميدانه وتلی.

سپين د خرابې لوبې له امله له لوبې وتل .

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

مخامخ: ماته مخمخ کس مې ملګری دی.

(د) سره: سپین سره کتاب زما دی.

پرون مې (د) سپین سره ولیدل.

سره وروسته شننیز هم کتلی شی.

پسې یا وروسته: سپین له ما کور ته پسې (وروسته) راغی.

(von (= from له ...(څخه) : له اتوبجو څخه وروسته مې کتاب ولوسته.

د ،، له،،له پاره په الماني څلور په شتون لري،چې زه خبرې نه پرې کوم. بل ځای کې شته.

(و) ته نسبت : سپین ته زړور تیز بري. نسبت سپین ته زړور تیز برېښي. و سپین ته زړور تیز برېښي. نورهیې ستاسې خوښه چې څنګه یې سموی اویا سمه ده؟

پوښتنه دا ،،(و).. ته،، د نسبت له پاره سمه ده او که څنګه.

prepositions with dative or accusative

an (= on په) , auf (= on باندې (پ)ه) , in (= in کې (په)) , über (= over د پاسه) , unter (= under لاندې) , vor (= in front of مخ ته) , hinter (= behindوروسته) , zwischen (= between منځ (کې)) , neben (= next to (څنګ (کې)

پر (په) : کتاب پر میز پرون دي. زه په (پر) سرک روان یم.

پیزي په (پر) کوټه باندې پرون دی. کتاب په میز باندې پروت دی.

(په)...کې : زه نن په کور کې یم. زه نن په کور یم. زه نن کورکې یم. (خبرې دې په وشي)..

د پاسه : نن د ښار د پاسه الوتکه تیټه والوته.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

لاندې:ستا پنسلد چوکۍلاندې پروت دی.

مخ ته : سپين ستا مخ ته ولاړ دی.

شا (ته): سپين ستا شاته ولاړ دی. سپين ستا تر شا پورې ولاړ دی. تر سره پورې شته.

منځ: د سرک منځ کې درېدل زيان لري.

څنګ: سپين ستا څنګ ته ناست دی. ستا ترڅنګ ناست دی،هلته سم دی،که موخه ،،تر څنګ پورې،، وي.

prepositions with the genitive

له امله: زه نن د سپين د ناروغۍ له امله درس ته نه ځم.

ترڅ (کې) يا په ترڅ کې: زه د ښوونکي د خبرو (په) ترڅ کې له ټولګي ووتم.

پسې: د کتاب لوستلو پسې په خپلو ستونځو وپوهيدم، چې څنګه اوبی شي.

په ځای: زه نن د کرځيدو له پاره د پغمان په ځای بابر باغ ته لاړم.

سره له دې: زما په خوست کې کار وو. سره له دې چې زه خوست ته تللی شوم، خو موخه مې د غزني ته تګ له امله بدله کړه.

wegen (= due to له امله ( )) , während (= while/during ترڅ (کې)) , infolge (= as a result پسې) , statt (= insteadپه ځای) , trotz (= despite سره (له دې))

Classification by meaning

د مانا سره ټولګيزول

Prepositions of place د ځای پرېپوزېشن

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

د ډاکتر ماخان شینواري چاپ شوې لیکنې:

1988 Vienna (Austria):

لومړی:

H.K. Kaiser , M. Shinwari : Aproximation compact pological algebra : general algebra 6 ; Page 117 – 122 contributions to

1987 Vienna (Austria):

دویم:

Interpolation und Aproximation durch Polynime in Universalen Diss . Uni. Wien Algebren .

Interpolation and Aproximation by Polynome in universal Algebras, Dissertation at the University of Vienna/Austria

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

لاندې د شمیرپوهنې پښتوټول کتابونه په المان کې د ،، افغانستان کلتوري ودې ټولنه،،له خوا چاپ شوي دي

2000 Bonn (Germany):

دریم: د شمیرپوهنې ستر کتاب : د شمیرپوهنې برسیره د انجنري، فزیک او اقتصاد لپاره ، همداسې د ښوونکو او زده کوونکو لپاره (دا کتاب په ۹۰۰ مخونو کې چاپ او دا نوې لیکنه به یې ځنو ځایونو غزېدلې او ځنې ځایونه ترې لرې شوي دي)

2003 Bonn (Germany):

څلورم: ځمککچپوهنه(هندسه) ، په سلو، زرو کې شمیرنه، د ګټې – او کټې د کټې شمیرنه ، د اختمالوالي شمېرنه کتاب د ښوونځي ټولې اړتیاوې پوره کوي

2003 Bonn (Germany):

پنځم: الجبرونه (د الجبر بنسټونه دي)

2003 Bonn (Germany):

شپږم: د شمیرپوهنې انګرېزي – پښتو ډکشنري.

2003 Bonn (Germany):

اووم: د شمیرپوهنې الماني ـ پښتو- او پښتو الماني ډکشنري

Mathematical dictionary German/ Pashto and Pashto/German

2003 Bonn (Germany):

اتم: دفرنڅیال برابرون (دا کتاب په دې ځانګه کې یو پیل دی، ساده لیکل شوی)

Differential equation Translation; An Introduction

Bonn (Germany): 2003

نهم: د شمیر پوهنې فرمولونو ټولګه

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

Mathematical Formulas

2003 Bonn (Germany):

لسم: شمیرپوهنه له عربي په پښتو

1997 Bonn (Germany):

یوولسم: د افغانستان په هکله سپیڼي خبرې: په المان کې

،،د افغانستان روغې او بیا ابادولو ټولنه،، له خوا

.یادونه: له ۲۰۰۰ کال دمخه ډاکتر ماخان شینواري د ،،د افغانستان روغې او بیا ابادولو ټولنه،، له خوا درې ساسي مجلې هم را وستلي.

د ډاکتر ماخان ،،میرې،، شینواري لیکنې او ژباړې چې په چاپیدو یې پیل کیږي

2012 Bonn; Germany; Kabul Afghanistan

ژباړې:

: *Prof. Brinkmann. (From Brinkmann.du.de)*

لاندې د برینکمن لیکنې چې له پرینکمن ن ج څخه ژباړل شوي دي.

۱ - شمیرپوهنه د ښوونځي لپاره لومړی ټوک

۲ – شمیرپوهنه د ښوونځي لپاره دویم ټوک

۳ – شمیرپوهنه د ښوونځي لپاره دریم ټوک

۴ - د احتمالوالي شمیرنه د ښوونځي لپاره

۵ – احصایه یا ستاتیستیک دښوونځي لپاره

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

لاندې کتابونه د شتوتګارت د پوهنتون د استادانو د لکچرونو څخه چې د شتوتګارت پوهنتون ن ج څخه خپاره شوي را ژباړل شوي.

۶ – انالیزی ۱

۷ – انالیزې ۲

۸ – کرښیز الجبر

۹ - د شمیرپوهنې بنسټونه

۱۰ - د فرمولونو ټولګه

۱۱ – فنکشنل انالیز

۱۲ – وکتور شمیرنه

نورې ژباړې

۱۳ – له www./grundstudium.info/linearealgebra څخه:کرښیز الجبر

۱۴ – Georg Gutenbrunner ګڼونپوهنه یا د اعدادو تیوري

زما لیکنې

Bonn (Germany):

۱۵ - د شمیرپوهنې ستر کتاب دویم چاپ لړمړیبرخه: د پوره تغیراتو سره : دا کتاب د شمیرپوهنې برخې برسیره د انجنري، فزیک او اقتصاد لپاره ، همداسې د ښوونکو او زدهکوونکو لپاره پوره ګټور دی. په کتاب کې د اړتیا سره زیاتونه او کونه راغلي

۱۵ الف- د شمیرپوهنې ستر کتاب دویمه برخه

۱۶ - ځمککچپوهنه (هندسه) دویم چاپ د پوره تغیراتو سره

۱۷ – الجبر بنسټونه دویم چاپ له تغیراتو سره

۱۸ - ډېرۍ پوهنه یا سټ تیوري

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

۱۹ – د شمیرپوهنې سم اند (منطق رياضي)

۲۰ - د یو څو شمیرپوهانو ژوندلیک

۲۱ – د شمیر پوهنې ګډې وډې لیکنې

۲۲- داهم ژباړه ده، خو لیکونکی یې متآسفانه راڅخه نابلد شوی: د مشتق او انتیګرال شمیرنو ته تمرینونه او اوبیونې یا حلونه یې

۲۳ – د شمیرپوهنې انګریزۍ پښتو او عربي + درې ډکشنري

۲۴ – د شمیرپوهنې پښتو انګرېزي ډکشنري

۲۵ – د شمیرپوهنې پښتو ډکشنري د شمیرپوهنیزو وییونو په پښتو روښانه ونه

۲۶ - د زړه له کومې(دا هغه لیکنې دي، چې ځنې یې په نړیول جالونو کې خپرې شوي دي.)

۲۷ – د افغانستان په هکله سپینې خبرې، چې وبه غزیږي.

نوري لیکنې، چې په ژباړه یې پیل شوی، خو لا پوره نه دي

۲۸– د شتوتکارت پوهنتون لکچرنوټونو څخه ، چې د شتوتګارت پوهنتون ن ج څخه خپریږي: د ګروپونو تیوري

- د ښوونځي لپاره فزیک د برینکمن لیکنه

له پنځم ټولګي څخه تر اووم ټولګې پورې ژباړل شوی (دا چې زما دويم مسلک فزیک دی، دا لیکنې ژباړم. دا هم د دې لیکوال یوه ډېره ښه لیکنه ده، چې -د شمیرپوهنې په څیر- دلته هم زیات تمرینونه د حل یا اوبیونې سره په کې راغلي او ماته زیات ګټور برېښي)

۲۹ - فزیک لومړۍبرخه

۳۰ – فزیک دویمه برخه. برېښنا پوهنه. همدا کتاب.

۳۱ – د پوهنې وزارت له خوا چاپ د ښوونځي شمیرپوهنې کتابونو ته کتنه.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

دا کتابونه پرته له یو څو نور نږدې ټول په www.ketabton.com کې د کتلو له پاره پورته شوي:

۳۲ – پرېپوزېشن همدا اوس.

د لیکوال ژوند ته لنډه کتنه

ماخان په اولني نوم میري شینواری د ارواښادې پستو او ارواښاد نوررحمان زوي په ۱۳۲۰ ؟ ه لمریز کې د شینوارو هسکه مینه کې دې نړۍ ته سترګې راغړولي.

د هسکې مینې د لومړنې ښوونځي (د لومړنیو زده کوونکو څخه) څخه وروسته

د رحمان بابا لیسه له ۱۹۵۴ تر ۱۹۶۵ پورې(ښوونځي له لومړي ټولګې پیل او د دویم ټولګې څخه ګام او پای). د ۱۹۶۶ تر سپتبر د کابل طب پوهنځی. له ۱۹۶۶ سپټمبر څخه د اتریش برس، چې هلته یې د شمیرپوهنې ډاکتري په پوره ستونځو تر لاسه کړه.

د۱۹۹۸۷ ش ک تر ۱۹۸۸ د فبروري تر پای د دباندنیو چارو وزارت کې مامور.

(c) ketabton.com: The Digital Library

www.ketabton.com

د ۱۹۸۸ مارچ څخه تر ۱۹۹۲ جون پورې په بن کې د افغانستان جمهوریت سفارت شارژد افیر(صفر نه وو).

له هغې وروسته په جرمنې کې سیاسي پناه. له ۲۰۰۸ مارچ څخه د ۲۰۰۹ دسمبر پورې د د ریاضي څانګه کې د پوهنې وزارت درسي نساب کې دنده.

ماخان میرې په ۱۹۷۲ کې له لرې د میرمن ښاپیرۍ سره واده شوی، چې د واده خبر ورته اتریش ته راغی.

ده د میرمن ښاپیرۍ سره په ۱۹۶۳ ز ک کې کوزده کړې وه.

دوي ته لوي څښتن په اتریش ویانا کې د مای په شلم ۱۹۷۹ ز ک دوه بچیان وبخښل، چې څانګه او اباسین نومیږي. څانګه په المان کې د پوهنتون علمي همکاره وه او د حقوقو ډاکتره ده او اباسین ملي اقتصاد او ټولنیزه سایکولوژي لوستلې. ماخان شینواري بې کاره نه دی او لږ تر لږه له ۱۹ ۹۷ څخه همدا د کتابونو لیکلو او د ژباړې دنده په غاړه اخستې، چې خپل فکر تر شونې پولې پورې تازه وساتي.

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library